



TÜV-A-AT-1/13/360

TÜV
AUSTRIA

Baumusterprüfbescheinigung

über die Widerstandsfähigkeit der Pufferstütze bei einer Belastung nach EN81-1/2:1998 + A3:2009, Abschnitte 4.3.2.2 und 4.3.2.3

Certificate of Type Examination

about the resistance of the buffer stand when stressed according EN81-1/2:1998 + A3:2009, Clauses 4.3.2.2 und 4.3.2.3

Produkt / Product: Pufferstütze
Buffer stand

Type / Type: Teleskopierbare Pufferstütze / Telescopic buffer stand

Antragsdatum / Date of application:
04.10.2013

Bescheinigungsnummer / Certificate number:
TÜV-A-AT-1/13/360

Zugelassene Stelle / Approved body:
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
Krugerstraße 16
A-1015 Wien

Bescheinigungsinhaber / Certificate holder:
W+W Aufzugkomponenten GmbH u. Co.KG
Erkrather Straße 264-266
40233 Düsseldorf

Prüfstelle / Test laboratory:
TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH
Krugerstraße 16
A-1015 Wien

Hersteller / Manufacturer:
W+W Aufzugkomponenten GmbH u. Co.KG
Erkrather Straße 264-266
40233 Düsseldorf

**Prüfgrundlage:
Basis of examination:**
EN81-1/2:1998 + A3: 2009, Abschnitte 4.3.2.2
und 4.3.2.3

**Datum und Nummer des Prüfprotokolls:
Date and number of laboratory report:**
21.01.2014, 2013-AT-SP/0067

*EN81-1/2:1998 + A3: 2009, Clauses 4.3.2.2
and 4.3.2.3*

**Bemerkungen:
Remarks:** Das geprüfte Produkt erfüllt die Prüfgrundlagen im Rahmen des
im Anhang 1 dieser Bescheinigung definierten Anwendungsbereichs.
*The product fulfils the base of examination in the scope of application, defined in
the annex 1 of this certificate.*

Verbreitung dieser Bescheinigung nur im Ganzen mit Anhang 1 und darin angeführten Unterlagen.
Spread of this certificate allowed complete only with annex 1 and documents called there.

21.01.2014
Ausstellungsdatum
Date of issue

Ing Thomas MALDET
Zertifizierungsstelle
Certifying Department



21.01.2017
Gültig bis
Valid until

Auszugsweise Vervielfältigung nur mit Genehmigung der TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH gestattet
Duplication of this document in parts is subject to the approval TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

ZERTIFIKAT | CERTIFICATE | CERTIFICAT | CERTIFICADO | СЕРТИФИКАТ | شهادة | 证书 | 인증서

Vervielfältigung nur mit Erlaubnis des TÜV AUSTRIA | The reproduction of this document is subject to the approval by TÜV AUSTRIA

TÜV AUSTRIA SERVICES GMBH

Anhang 1 zu / Annex 1 to Baumusterprüfbescheinigung / Certificate of Type Examination TÜV-A-AT-1/13/360

Wien, 21.01.2014

Dieser Anhang wurde erstellt in: Deutsch / German
This annex has been issued in: Englisch / English

1. Anwendungsbereich / Scope of application:

- 1.1 Die teleskopierbare Pufferstütze kann unter dem Fahrkorb und unter dem Gegengewicht angeordnet werden und ist sowohl für den Neubau als auch für den nachträglichen Einbau geeignet.

The telescopic buffer stand can be situated beneath the car and beneath the counterweight and is suitable for both, new installation and subsequent installation.

- 1.2 Nenngeschwindigkeit: 1,0 m/s
Maximale Aufprallgeschwindigkeit: 1,15 m/s
Maximale Belastung beim Auftreffen auf den Puffer: 2000 kg
Verwendung von Aufsetzpuffern nach EN81-1/2:1998 + A3:2009, bei welchen eine maximale Verzögerung des mit Nennlast beladenen Fahrkorbs bzw. des Gegengewichts von 1gn gewährleistet ist.

Rated speed: 1,0 m/s

Maximum impact speed: 1,15 m/s

Maximum load at impact on the buffer: 2000kg

Use of buffers according to EN81-1/2:1998 + A3:2009, for which a maximum permissible retardation for the car, loaded with nominal load, respectively the counterweight is ensured with 1 gn,

2. Bedingungen und Voraussetzungen / Conditions and Preconditions:

- 2.1 Die Pufferstütze muss senkrecht und in der Flucht des/der Puffer(s) bzw. der Pufferplatte(n) des Fahrkorbs bzw. des Gegengewichts, auf ebenflächigem und tragfähigem Untergrund aufgestellt und mit geeigneten Befestigungsmitteln verankert sein.

The buffer stand has to be placed vertically and plumbed under the buffer(s) or the buffer plate(s) of the car or the counter weight. It has to be fixed on plan and stable ground with adequate fixing means.

- 2.2 An der Einrichtung muss ein Schild mit folgenden Angaben zur Identifikation angebracht sein:
- Name des Herstellers
 - Baumusterprüfkennzeichen

For identification, a label must be placed on the device, indicating the following:

- Name of manufacturer
- Type examination certificate number

- 2.3 Die Bescheinigung darf nur im Ganzen verbreitet werden.

This type examination certificate must be spread complete only.

- 2.4 Die Baumusterprüfbescheinigung entspricht aus rechtlichen Gründen keiner EG-Baumusterprüfbescheinigung nach Anhang V Abschnitt A (EG-Baumusterprüfung für Sicherheitsbauteile nach Anhang IV) der Europäischen Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG. In der Liste der Sicherheitsbauteile nach Anhang IV der Europäischen Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG sind Pufferstützen nicht enthalten. Daher kann hierfür keine EG-Baumusterprüfbescheinigung gemäß Anhang V Abschnitt A der Europäischen Richtlinie für Aufzüge 95/16/EG ausgestellt werden.

Due to legal aspects, this Type Examination Certificate is not an EC-Type Examination Certificate according Annex V Clause A (EC-Type Examination for safety components according Annex IV) of the European Directive for Lifts 95/16/EC.

Buffer stands are not included in the list of safety components according to annex IV of European Directive for Lifts. Therefore no EC-Type Examination Certificate according to Annex V Chapter A of the European Directive for Lifts 95/16/EC can be issued.

3. Anmerkungen und Hinweise / Remarks and advices:

- 3.1 Diese Bescheinigung ist für die Größen 1 bis 5 gemäß Herstellerkatalog 09.2013 gültig.

This Type Examination Certificate is valid for types 1-5 according to the manufacturer's catalogue.

- 3.2 Bedingungen für Produktion, Änderungen und Überwachung des Produkts sind in Anhang 2 festgelegt, welcher nicht gemeinsam mit der Bescheinigung verbreitet werden muss.

Conditions for manufacture, modification and surveillance of the product are specified in annex 2 of the certificate and needs not to be spread together with this certificate.

4. Bilder, Diagramme, Skizzen, Zeichnungen / Pictures, diagrams, sketches, drawings:

